

(一) 主要會計政策

(a) 編製基礎

本綜合財務報表乃根據香港會計師公會所頒佈之香港財務報告準則(此乃所有適用之個別香港財務報告準則、香港會計準則及香港會計實務準則及詮釋之統稱)、香港普遍採納之會計準則及香港《公司條例》之要求而編製。本綜合財務報表亦同時符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則所適用之披露規定。

本綜合財務報表以歷史成本常規法編製，並就可供出售之金融資產、持作買賣用途之金融資產及負債，以公平價值誌入損益賬之金融資產及負債(包括衍生金融工具)及投資物業之重估作出修訂。

編製符合香港財務報告準則之財務報表須使用多項重要之會計估計，亦須管理層在應用本集團會計政策之過程中作出判斷。涉及較大幅度之判斷及較高複雜性、或其假設及估計對本綜合財務報表有重大影響之範疇，已詳列於註釋(三)。

香港會計師公會已頒佈多項新增/經修訂之香港財務報告準則，並於二〇〇六年一月一日或之後之會計年度開始生效。本集團已採納下列與其業務相關之新增/經修訂之香港財務報告準則：

- 香港會計準則第三十九號(修訂)
  - 公平價值方案
- 香港會計準則第三十九號(修訂)
  - 金融擔保合約
- 香港財務報告準則-詮釋第四號
  - 釐訂安排是否包括租賃

採納上述香港財務報告準則對本集團之會計政策並無重大改變，對本集團之業績及財務狀況亦無重大影響。

截至本財務報表發佈日止，香港會計師公會公佈了若干新增/經修訂之香港財務報告準則，及香港金融管理局推薦額外資料披露，該等準則及資料披露於截至二〇〇六年十二月三十一日止之會計年度尚未生效，因此亦尚未在本財務報表內應用。

1 Summary of significant accounting policies

(a) Basis of preparation

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”, a collective term which includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards (“HKASs”) and Interpretations) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. These consolidated financial statements also comply with the applicable disclosure provisions of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited.

The consolidated financial statements have been prepared under the historical cost convention, as modified by the revaluation of available-for-sale financial assets, financial assets and financial liabilities held for trading, financial assets and financial liabilities (including derivative financial instruments) designated at fair value through profit or loss and investment properties.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRSs requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgements in the process of applying the Group’s accounting policies. The areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the consolidated financial statements are disclosed in note 3.

The HKICPA has issued a number of new/revised HKFRSs, which are effective for accounting periods beginning on or after 1 January 2006. The Group adopted the following new/revised HKFRSs which are relevant to its operation:

- HKAS 39 (Amendment)
  - The Fair Value Option
- HKAS 39 (Amendment)
  - Financial Guarantee Contracts
- HKFRS – Int 4
  - Determining whether an Arrangement contains a Lease

The adoption of the above HKFRSs did not result in significant changes to the Group’s accounting policies and did not have significant impact on the Group’s and the Bank’s results of operations and financial position.

Up to the date of issue of these financial statements, the HKICPA has also issued certain new/revised HKFRSs and the Hong Kong Monetary Authority has recommended additional disclosures, which are not yet effective for the accounting year ended 31 December 2006 and which have not been early adopted in these financial statements.

## (一) 主要會計政策 (續)

### (a) 編製基礎 (續)

本集團正評估此等新增/經修訂之香港財務報告準則及額外資料披露在首個應用期產生的影響，至今本集團認為採納該等準則及資料披露不大可能對本集團的業績和財政狀況有重大影響。

除此之外，下列於二〇〇七年一月一日或之後開始之會計年度開始生效之條例會引致新增或修改財務報表之披露：

香港財務報告準則第七號  
– 金融工具之披露  
香港會計準則第一號(修訂)  
– 財務報表之呈列：資本披露  
銀行業(披露)守則

### (b) 綜合財務報表

綜合財務報表包括本行與各附屬公司截至十二月三十一日止之財務報表。

附屬公司乃本行直接或間接地控制其董事會之組成、控制其多於半數投票權或擁有多於半數其已發行股本之公司。

附屬公司自控制權轉移予本集團當日起於財務報表作綜合計算，並自該控制權終止之日起不再綜合計算。

集團內公司間之交易、結餘及未變現交易收益已予綜合財務報表內完全抵銷。未變現虧損也同時會被抵銷，除非有證據顯示該等資產出現減值。附屬公司之會計政策已作必要之變更以確保與本集團採納之政策一致。

在本行之資產負債表內，附屬公司權益乃按其成本值減除減值虧損準備列賬。本行將附屬公司之業績按已收及應收股息入賬。

### (c) 共同控制實體

共同控制實體指本集團與其他人士以合約協議方式共同進行經濟活動，該活動受雙方共同控制，任何一方均沒有單獨控制權。

## 1 Summary of significant accounting policies (continued)

### (a) Basis of preparation (continued)

The Group is in the process of making an assessment of what the impact of these new/revised HKFRSs and additional disclosures is expected to be in the period of initial application. So far it has concluded that the adoption of them is unlikely to have a significant impact on the Group's result of operations and financial position.

In addition, the following developments which are effective for accounting periods beginning on or after 1 January 2007 may result in new or amended disclosures in the financial statements:

HKFRS 7  
– Financial instruments: disclosures  
HKAS 1 (Amendment)  
– Presentation of financial statements: capital disclosures  
Banking (Disclosure) Rules

### (b) Consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of the Bank and all of its subsidiaries made up to 31 December.

Subsidiaries are those entities in which the Bank, directly or indirectly, controls the composition of the Board of Directors, controls more than half of the voting power or holds more than half of the issued share capital.

Subsidiaries are consolidated into the financial statements from the date on which control is transferred to the Group. They are de-consolidated from the date that control ceases.

Inter-company transactions, balances and unrealised gains on transactions between group companies are eliminated in full in preparing the consolidated financial statements. Unrealised losses are also eliminated unless the transaction provides evidence of an impairment of the asset transferred. Accounting policies of subsidiaries have been changed where necessary to ensure consistency with the policies adopted by the Group.

In the Bank's balance sheet, the interests in subsidiaries are stated at cost less provision for impairment losses. The results of subsidiaries are accounted for by the Bank on the basis of dividends received and receivable.

### (c) Jointly controlled entities

A jointly controlled entity is an entity which operates under a contractual arrangement whereby the Group and other parties undertake an economic activity which is subject to joint control and none of the participating parties has unilateral control over the economic activity.

## (一) 主要會計政策 (續)

### (c) 共同控制實體 (續)

綜合收益表包括本集團應佔共同控制實體之本年度業績，而綜合資產負債表則包括本集團應佔共同控制實體之資產淨值。

在本行之資產負債表內，共同控制實體權益乃按其成本值減除減值虧損準備列賬。本行將共同控制實體之業績按已收及應收股息入賬。

### (d) 聯營公司

聯營公司是指本集團可對其管理發揮重大影響力但不在控制下之公司，一般是指持有20%-50%股本投票權者。

綜合收益表包括本集團應佔聯營公司之本年度業績，而綜合資產負債表則包括本集團應佔聯營公司之資產淨值。

在本行之資產負債表內，聯營公司權益乃按其成本值減除減值虧損準備列賬。本行將聯營公司之業績按已收及應收股息入賬。

### (e) 收入認算

#### (i) 利息收入及支出

所有付息金融工具之利息收入及支出乃採用實際利息方法列入收益表內。

實際利息方法乃是一種用以計算金融資產或金融負債之攤銷成本及於其相關期內攤分利息收入或利息支出之方法。實際利率指能將預計未來之現金付賬或收入，從相關金融工具之預計年期(或較短之年期，如適用)折算至與金融資產或金融負債之賬面值之利率。在計算實際利率時，本集團乃按金融工具之所有合約條款(如提早清還之行使權)而估計其現金流量，但不考慮未發生之信貸損失。此計算包括所有合約內交易雙方所收取或支付能構成整體實際利息之費用及利率差價、交易成本及所有其他溢價或折讓。

## 1 Summary of significant accounting policies (continued)

### (c) Jointly controlled entities (continued)

The consolidated income statement includes the Group's share of the results of jointly controlled entities for the year and the consolidated balance sheet includes the Group's share of the net assets of the jointly controlled entities.

In the Bank's balance sheet, the interests in jointly controlled entities are stated at cost less provision for impairment losses. The results of jointly controlled entities are accounted for by the Bank on the basis of dividends received and receivable.

### (d) Associates

An associate is an entity over which the Group has significant influence but not control, generally accompanying a shareholding of between 20% and 50% of the voting rights.

The consolidated income statement includes the Group's share of the results of associates for the year and the consolidated balance sheet includes the Group's share of the net assets of the associates.

In the Bank's balance sheet, the interests in associates are stated at cost less provision for impairment losses. The results of associates are accounted for by the Bank on the basis of dividends received and receivable.

### (e) Income recognition

#### (i) Interest income and expense

Interest income and expense for all interest-bearing financial instruments are recognised in the income statement on an accruals basis using the effective interest method.

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset or a financial liability and of allocating the interest income or interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument or, when appropriate, a shorter period to the net carrying amount of the financial asset or financial liability. When calculating the effective interest rate, the Group estimates cash flows considering all contractual terms of the financial instrument (for example, prepayment options) but does not consider future credit losses. The calculation includes all fees and points paid or received between parties to the contract that are an integral part of the effective interest rate, transaction costs and all other premiums or discounts.

## (一) 主要會計政策 (續)

### (e) 收入認算 (續)

#### (i) 利息收入及支出 (續)

若金融資產價值因減值虧損被調低，其利息收入則以計算有關減值虧損時所採用來折算未來現金流量之利率來確認。

#### (ii) 保險費收入

保險費收入乃承保之毛保費總額，扣除分出之再保險費用並就未滿期保費作出調整。所承保之毛保費收入在承擔相關風險時確認。

#### (iii) 服務費及佣金收入

由金融服務而產生之服務費及佣金收入，在有關服務提供時確認，但如服務費是為彌補持續為客戶提供一項服務的成本或承受風險而收取或費用性質為利息則除外。在這些情況下，服務費在成本發生或承受風險的會計期確認或視作利息收入。

#### (iv) 股息收入

非上市投資股息收入在股東收取權被確立時才予以確認。上市投資股息收入則在該投資的股價除息時才被確認。

### (f) 金融資產

本集團之金融資產分為以下類別：貸款及應收賬項、持作買賣用途之證券、以公平價值誌入損益賬之金融資產、持至到期證券及可供出售證券。此等分類乃按購入投資時之目的而歸類，並由管理層在最初確認投資時決定其分類。

#### (i) 貸款及應收賬項

貸款及應收賬項包括庫存現金及短期資金、定期存放同業及同業貸款、商業票據及客戶貸款，此等項目為固定或可確定付款金額及沒有活躍市場報價的非衍生金融資產。此乃本集團直接為債務人提供金錢、貨品或服務並在無意把其應收賬項用作買賣用途之情況下產生。

## 1 Summary of significant accounting policies (continued)

### (e) Income recognition (continued)

#### (i) Interest income and expense (continued)

Once a financial asset has been written down as a result of an impairment loss, interest income is recognised using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss.

#### (ii) Premium income

Premium income represents gross insurance premium written less reinsurance ceded, as adjusted for unearned premium. Gross premiums written are recognised at date of risk inception.

#### (iii) Fee and commission income

Fee and commission income arises on financial services provided by the Group and is recognised when the corresponding service is provided, except where the fee is charged to cover the costs of a continuing service to, or risk borne for, the customer, or is interest in nature. In these cases, the fee is recognised as income in the accounting period in which the costs or risk is incurred and is accounted for as interest income.

#### (iv) Dividend income

Dividend income from unlisted investments is recognised when the shareholder's right to receive payment is established. Dividend income from listed investments is recognised when the share price of the investment is quoted ex-dividend.

### (f) Financial assets

The Group classifies its financial assets under the following categories: loans and receivables, trading securities, financial assets designated at fair value through profit or loss, held-to-maturity securities, and available-for-sale securities. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of its financial assets at initial recognition.

#### (i) Loans and receivables

Loans and receivables, including cash and short term funds, placement with and advances to banks and other financial institutions, trade bills and loans and advances to customers, are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. They arise when the Group provides money, goods or services directly to a debtor with no intention of trading the receivable.

## (一) 主要會計政策 (續)

### (f) 金融資產 (續)

#### (i) 貸款及應收賬項 (續)

貸款及應收賬項採用實際利息方法計算攤銷成本減除減值虧損列賬。

#### (ii) 持作買賣用途之證券

擬在短期內出售而購入之金融資產被分類為持作買賣用途。除被指定作為對沖用途外，衍生工具亦分類為持作買賣用途。

持作買賣用途之證券按其公平價值列賬。其公平價值之變動，將於收益表內確認為「持作買賣用途之證券淨收益/虧損」。

#### (iii) 以公平價值誌入損益賬之金融資產

以公平價值誌入損益賬之金融資產乃不擬於短期內出售而購入之證券，但在符合下列條件下由管理層在起初所指定列入此類別：

- 該指定能消除或主要地減低以不同基礎上計量金融資產或確認其損益而出現不一致之計量或確認之情況（或稱為「會計錯配」）；
- 根據列明之風險管理或投資策略管理的一組金融資產，並以公平價值為基礎評估其表現，及按相同基準向管理層提供有關資產的內部資訊；
- 一些包含固有衍生工具之金融工具，因其衍生工具可重大調整由金融工具於合約上產生之現金流量；或
- 禁止包含固有衍生工具之金融工具將其衍生工具部份分開處理。

此等金融資產首先以公平價值確認，其交易成本直接列入收益表內。公平價值變動均在其產生之期間列入收益表作為「以公平價值誌入損益賬之金融工具淨收益/虧損」。

## 1 Summary of significant accounting policies (continued)

### (f) Financial assets (continued)

#### (i) Loans and receivables (continued)

Loans and receivables are carried at amortised cost using the effective interest method less impairment losses.

#### (ii) Trading securities

A financial asset is classified as trading if it is acquired principally for the purpose of selling in the short term. Derivatives are also categorised as held for trading unless they are designated as hedges.

Trading securities are stated at fair value. Changes in fair value are recognised as “Net gain/loss from trading securities” in the income statement as they arise.

#### (iii) Financial assets designated at fair value through profit or loss

Financial assets at fair value through profit or loss are not those financial assets acquired principally for the purpose of selling in the short term but designated by management as such at inception if it meets the following criteria:

- The designation eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency (sometimes referred to as “an accounting mismatch”) that would otherwise arise from measuring the financial assets or recognising the gains and losses on them on different bases;
- A group of financial assets is managed and its performance is evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy, and this is the basis on which information about these assets is provided internally to the management;
- It relates to those financial instruments embedded with derivatives which significantly modify the cash flows that would otherwise be required under the contract; or
- The separation of the embedded derivatives from the financial instruments is prohibited.

These financial assets are recognised initially at fair value and transaction costs taken directly to the income statement. Changes in fair value are recognised as “Net gain/loss arising from financial instruments designated at fair value through profit or loss” in the income statement in the period in which they arise.

## (一) 主要會計政策 (續)

### (f) 金融資產 (續)

#### (iv) 持至到期證券

持至到期證券乃本集團之管理層有肯定意向及能力持至期滿之固定或可確定付款金額及有固定年期之非衍生金融資產。若本集團出售持至到期資產，除不屬重大數額外，整個類別均被禁止使用並須重新分類為可供出售用途。

持至到期證券以實際利息方法計算其攤銷成本減除減值虧損列賬。

#### (v) 可供出售證券

可供出售證券乃被指定列入此類別或並無歸入其他類別之非衍生金融資產。可供出售證券是指有意作無期限持有但可因應流動資金所需或利率、匯率或股票價格變動而可供出售之證券。

可供出售證券以公平價值列示。公平價值變動所產生之未變現損益會直接在重估投資儲備內確認，直至金融資產在賬項中沖銷或減值，於其時在重估投資儲備內之前已確認之累計損益將於收益表內確認。

持作買賣用途之證券、以公平價值誌入損益賬之金融資產，持至到期及可供出售證券之購入與出售，按其交易日期，即本集團承諾購入或出售資產之日期列賬。貸款則在有關現金貸予借款人時列賬。

## 1 Summary of significant accounting policies (continued)

### (f) Financial assets (continued)

#### (iv) Held-to-maturity securities

Held-to-maturity securities are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Group's management has the positive intention and ability to hold to maturity. If the Group were to sell other than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be tainted and reclassified as available-for-sale.

Held-to-maturity securities are carried at amortised cost using the effective interest method less impairment losses.

#### (v) Available-for-sale securities

Available-for-sale securities are non-derivatives that are either designated in this category or not classified in any of the other categories. Available-for-sale securities are those intended to be held for an indefinite period of time, which may be sold in response to needs for liquidity or changes in interest rates, exchange rates or equity prices.

Available-for-sale securities are stated at fair value. Unrealised gains and losses arising from changes in the fair value are recognised directly in the investment revaluation reserve until the financial asset is derecognised or impaired at which time the cumulative gain or loss previously recognised in the investment revaluation reserve is recognised in the income statement.

Purchases and sales of trading securities, financial assets designated at fair value through profit or loss, held-to-maturity and available-for-sale securities are recognised on trade-date — the date on which the Group commits to purchase or sell the asset. Loans are recognised when cash is advanced to the borrowers.

## (一) 主要會計政策 (續)

### (g) 金融資產減值

#### (i) 以攤銷成本列賬之金融資產

本集團會於各個結算日評估是否存在客觀證據證明某項金融資產或某一組合金融資產出現減值情況。惟當有客觀證據證明於首次確認資產後發生一宗或多宗事件導致減值情況出現(「虧損事件」)，而該宗或該等虧損事件對該項或該一組合金融資產於估計未來現金流量構成可合理估計的影響，有關金融資產才算出現減值及產生減值損失。證明某項或某一組合金融資產已出現減值的客觀證據包括集團察覺到有關以下虧損事件的明顯證據：

1. 發行人或承擔人出現重大財政困難；
2. 違反合約如逾期交付或拖欠利息或本金；
3. 本集團就借款人因經濟或法律理由而出現的財政困難給予借款人在一般情況下放款人不予考慮的優惠條件；
4. 借款人有可能破產或進行其他財務重組；
5. 因財政困難而導致某項金融資產失去活躍市場；或
6. 可觀察的資料顯示某一組合金融資產自首次確認入賬後，其估計之未來現金流量出現重大跌幅，儘管未能認定有關跌幅是來自組別內哪項個別金融資產。資料包括：
  - 組別內借款人的付款狀況出現逆轉；或
  - 組別內資產拖欠情況與有關的國家或當地經濟狀況配合。

本集團首先評估是否有客觀證據證明個別重大的金融資產出現減值，或非個別重大的金融資產個別或整體出現減值。若本集團確定不存在任何客觀證據證明個別評估的金融資產(不論是否屬重大)出現減值，有關資產將撥入具類同信貸風險特質的金融資產組合內，以作綜合評估。綜合評估並不包括已被個別評估為需減值或需繼續減值的資產。

## 1 Summary of significant accounting policies (continued)

### (g) Impairment of financial assets

#### (i) Financial assets carried at amortised cost

The Group assesses at each balance sheet date whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (a “loss event”) and that loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of financial assets that can be reliably estimated. Objective evidence that a financial asset or group of assets is impaired includes observable data that comes to the attention of the Group about the following loss events:

1. significant financial difficulty of the issuer or obligor;
2. a breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments;
3. the Group granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower’s financial difficulty, a concession that the lender would not otherwise consider;
4. it becoming probable that the borrower will enter into bankruptcy or other financial reorganisation;
5. the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties; or
6. observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets since the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the individual financial assets in the group, including:
  - adverse changes in the payment status of borrowers in the group; or
  - national or local economic conditions that correlate with defaults on the assets in the group.

The Group first assesses whether objective evidence of impairment exists individually for financial assets that are individually significant, and individually or collectively for financial assets that are not individually significant. If the Group determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, whether significant or not, it includes that asset in a group of financial assets with similar credit characteristics and collectively assesses them for impairment. Assets that are individually assessed for impairment and for which an impairment loss is or continue to be recognised are not included in a collective assessment of impairment.